



Cod: F-PO-0141-11/ed.4

CONTRACT DE FURNIZARE
nr. 2784 din 15.10.2018

1. Preambul

În temeiul Legii nr. 99/2016 privind achizițiile sectoriale, s-a încheiat prezentul Contract sectorial de furnizare produse, între

1.1- S.C. COMPANIA AQUASERV S.A., cu sediul în Târgu Mureș, str. Kos Karoly nr. 1, Telefon/Fax 0265208800, 0265208881, ORC J/26/464/1998, CIF RO10755074, cont RO16INGB0011000029158921, deschis la ING BANK N.V. AMSTERDAM - sucursala Târgu Mureș, reprezentată prin ec. Sorin Lazăr - Director General, în calitate de **ACHIZITOR**, pe de o parte
și

1.2 – SC FLUID GROUP HAGEN SRL cu sediul în Carei, str. _____ nr. _____, cod poștal: _____, tel: _____, fax: _____ email: având număr de înmatriculare _____ CIF: _____ cont _____ bancar: _____, deschis la _____, reprezentată prin _____ Director general, în calitate de **FURNIZOR**, pe de altă parte.

2. Definiții

2.1 - În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a. **contract** – reprezintă prezentul contract și toate anexele sale.
- b. **Achizitor și Furnizor** - părțile contractante, așa cum sunt acestea numite în prezentul contract;
- c. **prețul contractului** – prețul plătit Furnizorului de către Achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d. **produse** - echipamentele, mașinile, utilajele, orice alte bunuri, cuprinse în anexa/anexele la prezentul contract, pe care Furnizorul se obligă, prin contract, să le furnizeze Achizitorului;
- e. **servicii** - servicii aferente livrării produselor, respectiv activități legate de furnizarea produselor, cum ar fi transportul, asigurarea, instalarea, punerea în funcțiune, asistență tehnică în perioada de garanție, și orice alte asemenea obligații care revin Furnizorului prin contract;
- f. **origine** - locul unde produsele au fost realizate, fabricate. Produsele sunt fabricate atunci când prin procesul de fabricare, prelucrare sau asamblare majora și esențiala a componentelor rezulta un produs nou, recunoscut comercial, care este diferit, prin caracteristicile sale de bază, prin scop sau prin utilitate, de componentele sale. Originea produselor și serviciilor poate fi distinctă de naționalitatea Furnizorului.
- g. **destinație finală** - locul unde Furnizorul are obligația de a furniza produsele;
- h. **termenii comerciali** de livrare vor fi interpretați conform INCOTERMS 2000 – Camera Internațională de Comerț (CIC).
- i. **livrare la cheie** - livrarea, montarea și punerea în funcțiune produselor definite prin prezentul contract, respectiv întocmirea proiectului de legare a generatorului la tablou electric, și instruirea personalului de exploatare
- j. **forța majoră** - un eveniment mai presus de controlul părților, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, care nu putea fi prevăzut la momentul încheierii contractului și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargo, enumerarea nefiind exhaustivă ci enunțiativă. Nu este considerată forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- k. **zi** - zi calendaristică; **an** - 365 de zile.

3. Interpretare

3.1 – În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare, cuvintele la forma singular vor include forma de plural și viceversa, acolo unde acest lucru este permis de context.

Handwritten signature and date: 26.10.2018

3.2 – Termenul “zi” sau “zile” sau orice referire la zile reprezintă zile calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

Clauze obligatorii

4. Obiectul principal al contractului

4.1 – Furnizorul se obligă să furnizeze în perioada convenită, respectiv să vândă, și să livreze **Contoare de apa rece**, în conformitate cu Caietul de Sarcini, parte integrantă a prezentului contract.

Denumire	Cod CPV	UM	Cant. necesara
Contoare apă rece, Dn 15 mm	38421100-3	buc	1000
Contoare apă rece, Dn 20 mm	38421100-3	buc	1800
Contoare apă rece, Dn 32 mm	38421100-3	buc	200

4.2 - Achizitorul se obligă să achiziționeze, respectiv să cumpere și să plătească prețul convenit în prezentul contract.

5. Prețul contractului

5.1 – Prețul convenit pentru îndeplinirea contractului, respectiv prețul produselor livrate, este de **1.510.200,00 lei**, la care se adaugă TVA conform reglementărilor legale în vigoare.

5.2 – Prețurile unitare aferente produselor furnizate prin prezentul contract, sunt cele prevăzute în oferta Furnizorului, parte integrantă a prezentului contract.

5.3 – Prețul este stabilit pe bază CIP în termenii comerciali interpretați conform INCOTERMS-2000 – Camera Internațională de Comerț.

6. Durata contractului

6.1 – Durata prezentului contract este de 2 luni, începând cu data semnării acestuia de către ambele părți.

6.2 – Prezentul contract încetează să producă efecte la data la care ambele părți și-au îndeplinit obligațiile reciproce ce decurg din prezentul contract.

7. Executarea contractului

7.1 – Executarea contractului începe la data semnării contractului de ambele părți.

8. Documentele contractului

8.1 – Documentele contractului sunt:

- a) caietul de sarcini
- b) oferta tehnica si financiara
- c) acte adiționale, dacă vor exista
- d) alte anexe la contract dacă este cazul

9. Obligațiile principale ale Furnizorului

9.1 – Furnizorul se obligă să furnizeze produsele la standardele și sau performanțele solicitate prin Caietul de Sarcini. În principiu, trebuie respectate toate normele, reglementările, prevederile, dispozițiile și legile valabile în România, chiar dacă acest lucru nu este indicat în mod explicit în specificația tehnică

9.2 – Furnizorul se obligă să furnizeze produsele definite prin prezentul contract, pe baza comenzilor de aprovizionare, comunicate în scris de către autoritatea contractantă.

9.3 – Furnizorul se obligă să despăgubească Achizitorul împotriva oricărui:

- a. reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalațiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu produsele achiziționate, și
- b. daune-interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepția situației în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea caietului de sarcini întocmit de către Achizitor.

10. Obligațiile principale ale Achizitorului

10.1 – Achizitorul se obligă să recepționeze produsele în termenul convenit.

10.2 – Achizitorul se obligă să plătească prețul produselor livrate de către Furnizor, în termen de 30 de zile de la data emiterii facturii fiscale. Facturile fiscale vor fi emise la data livrării produselor.

10.3 - Dacă achizitorul nu onorează facturile în termen de 30 de zile de la expirarea perioadei convenite atunci furnizorul are dreptul de a sista livrarea produselor și de a beneficia de reactualizarea sumei de plată la nivelul corespunzător zilei de efectuare a plății. Imediat după ce achizitorul își onorează obligațiile, furnizorul va relua livrarea produselor în cel mai scurt timp posibil.

11. Sancțiuni pentru neîndeplinirea culpabilă a obligațiilor

11.1 – În cazul în care, din vina sa exclusivă, furnizorul nu reușește să-și îndeplinească obligațiile asumate, atunci achizitorul are dreptul de a deduce din prețul contractului, ca penalități, o sumă egală cu nivelul dobânzii legale penalizatoare, prevăzută la art.3 alin.2¹ din Ordonanța Guvernului nr.13/2011 cu modificările și completările ulterioare, aplicată la valoarea marfii nelivrate pentru fiecare zi de întârziere. Valoarea penalităților se constituie venit al achizitorului.

11.2 – În cazul în care Achizitorul nu onorează facturile în termenul prevăzut la art.10.2, furnizorul are dreptul de a calcula dobânzi penalizatoare, după cum urmează:

- nivelul dobânzii legale penalizatoare este cea prevăzută la art.3 alin.2¹ din Ordonanța Guvernului nr.13/2011 cu modificările și completările ulterioare;

- dobânzile se datorează și se calculează asupra valorii neachitate, pentru fiecare zi de întârziere, începând cu prima zi după expirarea perioadei prevăzută la art.10.2;

- valoarea totală a dobânzilor nu poate depăși cuantumul debitului și se constituie venit al furnizorului

11.3 – Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract de către furnizor, dă dreptul achizitorului de a rezilia contractul de furnizare în mod unilateral și de a pretinde plata de daune-interese. Rezilierea operează pe deplin drept, prin notificarea transmisă recomandat, fără intervenția instanțelor și fără îndeplinirea altor formalități, aceasta clauza reprezentând un pact comisoriu expres de grad IV.

11.4 – Achizitorul își rezervă dreptul de a renunța oricând la contract, printr-o notificare scrisă adresată furnizorului, fără nici o compensație, dacă acesta din urmă dă faliment, cu condiția ca această anulare să nu prejudicieze sau să afecteze dreptul la acțiune sau despăgubire pentru furnizor. În acest caz, furnizorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract îndeplinită până la data denunțării unilaterale a contractului.

Clauze specifice

12. Recepție, inspecții și teste

12.1 – Achizitorul sau reprezentantul său are dreptul de a inspecta și/sau testa produsele pentru a verifica conformitatea lor cu specificațiile din Caietul de Sarcini, anexă la contract.

12.2 – (1) Inspecțiile și testările la care vor fi supuse produsele, cât și condițiile de trecere a recepției provizorii și a recepției finale (calitative și cantitative) sunt descrise în Caietul de sarcini parte integrantă a prezentului contract.

(2) Achizitorul are obligația de a notifica Furnizorul asupra identității reprezentanților săi împuterniciți pentru efectuarea recepției, testelor și inspecțiilor.

12.3 – Inspecțiile și testele din cadrul recepției provizorii și recepției finale (calitative și cantitative) se vor face la destinația finală a produselor.

12.4 – Dacă vreunul din produsele inspectate sau testate nu corespunde specificațiilor, Achizitorul are dreptul să-l respingă, iar Furnizorul are obligația, fără a modifica prețul contractului:

- a) de a înlocui produsele refuzate, sau

- b) de a face toate modificările necesare pentru ca produsele să corespundă specificațiilor lor tehnice.

12.5 – Dreptul Achizitorului de a inspecta, testa și, dacă este necesar, de a respinge, nu va fi limitat sau amânat datorită faptului că produsele au fost inspectate și testate de Furnizor, cu sau fără participarea unui reprezentant al Achizitorului, anterior livrării acestora la destinația finală.

12.6 - Prevederile clauzelor 13.1-13.4. nu îl vor absolve pe furnizor de obligația asumării garanțiilor sau altor obligații prevăzute în contract.

13. Ambalare și marcare

13.1 - (1) Furnizorul are obligația de a ambala produsele pentru ca acestea să facă față, fără limitare, la manipularea dură din timpul transportului, tranzitului și expunerii la temperaturi extreme, la soare și la

precipitațiile care ar putea să apară în timpul transportului și depozitării în aer liber, în așa fel încât să ajungă în bună stare la destinația finală.

(2) În cazul ambalării greutăților și volumelor în formă de cutii, furnizorul va lua în considerare, unde este cazul, distanța mare până la destinația finală a produselor și absența facilităților de manipulare grea în toate punctele de tranzit.

13.2 - Ambalarea, marcarea și documentația din interiorul său din afara pachetelor va respecta strict cerințele ce vor fi special prevăzute în contract, inclusiv cerințele suplimentare. *(se precizeaza aceste cerinte, inclusiv cele suplimentare si orice alte instructiuni ulterioare cerute de catre achizitor)*

13.3 - Toate materialele de ambalare a produselor, precum și toate materialele necesare protecției coletelor (paleți de lemn, foi de protecție, etc) rămân în proprietatea achizitorului.

14. Livrarea și documentele care însoțesc produsele

14.1 – Furnizorul are obligația de a livra produsele definite prin prezentul contract, franco depozit la sediu achizitorului, calitatea produselor se garantează prin certificatul de calitate, care însoțește în mod obligatoriu fiecare livrare și vor fi ambalate în ambalajul original al producătorului.

14.2 – (1) La expedierea produselor, Furnizorul are obligația de a comunica în scris, atât Achizitorului, cât și, după caz, societății de asigurări, datele de expediere, numărul contractului, descrierea produselor, cantitatea, locul de încărcare și locul de descărcare.

(2) Furnizorul va transmite Achizitorului documentele care însoțesc produsele:

- a) – factura fiscală
- b) – avizul de expediție dacă este cazul
- c) – certificatul de origine, dacă este cazul
- d) – certificatul de calitate, dacă este cazul
- e) – cerificatul de garanție dacă este cazul
- f) – certificat de analiza
- g) – Fise tehnice de securitate
- h) – după caz, alte documente

14.3 – Certificarea de către Achizitor a faptului că produsele au fost livrate parțial sau total, se face după recepție, prin semnarea procesului verbal de recepție de către reprezentantul autorizat al acestuia,

14.4 – Livrarea produselor se consideră încheiată în momentul în care sunt îndeplinite prevederile clauzelor privind recepția produselor.

14.5 – Furnizorul are obligația de a asigura și de a plăti transportul încărcăturii până la destinația finală sau în orice alt asemenea loc de destinație solicitat.

14.6 – Furnizorul are dreptul de a-și alege căraușul pentru a livra produsele pe o bază CIP.

15. Asigurari

15.1 – Furnizorul are obligația de a asigura complet produsele furnizate prin contract împotriva pierderii sau deteriorării neprevăzute la fabricare, transport, depozitare și livrare, în funcție de termenul comercial – INCOTERMS- CIP (franco depozit Achizitor).

16. Perioada de garanție acordată produselor

16.1 - Furnizorul are obligația de a garanta că produsele furnizate prin contract corespund standardelor din domeniu în vigoare.

16.2 - Achizitorul are dreptul de a notifica imediat furnizorului, în scris, orice plângere sau reclamație legate de calitatea produselor livrate sau legate de modul de îndeplinire a contractului, ce apar pe parcursul derulării contractului.

16.3 - La primirea unei astfel de notificări, furnizorul are obligația de a remedia defecțiunea sau de a înlocui imediat produsul, fără costuri suplimentare pentru achizitor.

16.4 - Daca furnizorul, dupa ce a fost înștiințat, nu reușește sa remedieze defectul in perioada convenita, achizitorul are dreptul de a lua masuri de remediere pe riscul si spezele furnizorului si fara a aduce nici un prejudiciu oricaror alte drepturi pe care achizitorul le poate avea față de furnizor prin contract.

17. Servicii

17.1 - Achizitorul nu solicită prestarea unor servicii conexe contractului de furnizare.

18. Perioada de garanție acordată produselor

18.1 - Furnizorul are obligația de a garanta că produsele furnizate prin contract sunt noi, nefolosite, de ultimă generație și încorporează toate îmbunătățirile recente în proiectare și structura materialelor. De asemenea, furnizorul are obligația de a garanta că toate produsele furnizate prin contract nu vor avea nici un defect ca urmare a proiectului, materialelor sau manoperei (cu excepția cazului când proiectul și/sau materialul e cerut în mod expres de către achizitor) sau oricărei alte acțiuni sau omisiuni a furnizorului și că acestea vor funcționa în condiții normale de funcționare.

18.2 - (1) Perioada de garanție acordată produselor de către furnizor este cea declarată în propunerea tehnică.

(2) Perioada de garanție a produselor începe cu data recepției efectuate după livrarea și instalarea acestora la destinația finală.

18.3 - Achizitorul are dreptul de a notifica imediat furnizorului, în scris, orice plângere sau reclamație ce apare în conformitate cu această garanție.

18.4 - La primirea unei astfel de notificări, furnizorul are obligația de a remedia defecțiunea sau de a înlocui produsul în termen de 2 zile perioada convenită, fără costuri suplimentare pentru achizitor. Produsele care, în timpul perioadei de garanție, le înlocuiesc pe cele defecte, beneficiază de o nouă perioadă de garanție care curge de la data înlocuirii produsului.

18.5 - Dacă furnizorul, după ce a fost înștiințat, nu reușește să remedieze defectul în perioada convenită, achizitorul are dreptul de a lua măsuri de remediere pe riscul și spezele furnizorului și fără a aduce nici un prejudiciu oricăror alte drepturi pe care achizitorul le poate avea față de furnizor prin contract.

19. Ajustarea prețului contractului

19.1 - Prețul contractului rămâne ferm pe întreaga perioadă de derulare a contractului.

20. Amendamente

20.1 Achizitorul își rezervă dreptul de a solicita, în situații temeinic justificate, furnizarea unor produse suplimentare, similare sau identice, devenite strict necesare în vederea realizării contractului.

Orice modificare sau suplimentare, finalizată prin semnarea de către ambele părți a unui act adițional, este posibilă în măsura în care a apărut odată cu executarea contractului sau în urma unor circumstanțe ce nu puteau fi prevăzute anterior și nu afectează caracterul general al contractului, în sensul în care nu reprezintă o încălcare a drepturilor și obligațiilor părților și nu duce la o majorare mai mare de 10% din prețul contractului furnizare.

Anterior modificării contractului în acest sens, achizitorul are obligația de a efectua notificările scrise impuse de legislația în domeniu.

21. Întârzieri în îndeplinirea contractului

21.1 – Furnizorul are obligația de a îndeplini contractul de furnizare în termenele stabilite prin prezentul contract.

21.2 – Dacă pe parcursul îndeplinirii contractului, Furnizorul nu respectă termenele de livrare sau de prestare a serviciilor, acesta are obligația de a notifica, în timp util, Achizitorului; modificarea datei/perioadelor de furnizare asumate prin prezentul contract, se face cu acordul părților, prin act adițional.

21.3 – În afara cazului în care Achizitorul este de acord cu o prelungire a termenului de execuție, orice întârziere în îndeplinirea contractului dă dreptul Achizitorului de a solicita penalități Furnizorului.

22. Rezilierea contractului

22.1 – Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract de către una dintre părți, în mod culpabil și repetat, dă dreptul părții lezate de a considera contractul drept reziliat și de a pretinde plata de daune-interese.

22.2 – Achizitorul își rezervă dreptul de a denunța unilateral contractul de furnizare, în cel mult 30 de zile de la apariția unor circumstanțe care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului și care conduc la modificarea clauzelor contractuale în așa măsură încât îndeplinirea contractului respectiv ar fi contrară interesului public.

23. Cesiunea

23.1 - Nici o Parte nu va cesiona obligațiile născute din prezentul contract, astfel cum au fost stipulate și asumate inițial.

23.2 - Orice Parte poate cesiona doar creanțele născute din prezentul contract, adică poate cesiona, în favoarea unui terț, dreptul său la orice sume de încasat sau care vor deveni încasabile în derularea contractului. Potrivit dispozițiilor art. 1578 lit.b) din Noul Cod Civil, debitorul va fi informat asupra cesiunii printr-o comunicare scrisă, cu identificarea cesionarului și a creanțelor cedate, solicitându-i-se să efectueze plata în noul cont bancar indicat.

23.3 - Obligațiile născute în prezentul contract rămân în sarcina părților contractante, astfel cum au fost stipulate și asumate inițial.

23.4 - Cesiunea nu va exonera Furnizorul de nici o responsabilitate privind orice alte obligații asumate și născute, în prezentul contract.

24. Forța majoră

24.1 – Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.

24.2 – Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

24.3 – Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

24.4 – Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica cealaltă parte, imediat și în mod complet despre producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

24.5 – Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice cealaltă parte asupra încetării deplin drept a prezentului contract, fără ca vreuna din părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

25. Soluționarea litigiilor

25.1 – Achizitorul și Furnizorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

25.2 – Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative neoficiale, Achizitorul și Furnizorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești din Tîrgu Mureș.

26. Protejarea datelor cu caracter personal

Conform Regulamentului (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului, privind protecția datelor cu caracter personal:

26.1. "Prestatorul are obligația:

- a) de a prelucra datele personale în conformitate cu și în limitele stabilite în prezentul contract;
- b) datele cu caracter personal vor fi prelucrate numai pe durata necesară executării contractului, după care vor fi distruse, cu excepția acelor pentru care legislația specifică prevede obligativitatea păstrării;
- c) de a prelucra datele personale numai pentru aducerea la îndeplinire a obligațiilor rezultate din contract;
- d) de a păstra confidențialitatea asupra datelor personale pe care le prelucrează;
- e) de a nu dezvalui datele personale pe care le prelucrează altor persoane decât cele în vînta cărora îi este permis prin contract;
- f) de a implementa măsuri tehnice și organizatorice pentru protejarea datelor cu caracter personal împotriva distrugerii accidentale sau ilegale, pierderii, modificării, dezvaluirii sau accesului neautorizat precum și împotriva oricărei alte forme de prelucrare ilegală;
- g) de a asigura asistență ACHIZITORULUI pentru îndeplinirea obligațiilor acestuia de a răspunde cererilor privind exercitarea de către persoana vizată a drepturilor sale conferite de GDPR;
- h) de a aduce la cunoștința ACHIZITORULUI, în cel mai scurt timp posibil, orice încălcare a siguranței și/ sau integrității datelor personale pe care le prelucrează;
- i) de a se asigura că toți subcontractanții declarați (unde este cazul) îndeplinesc toate obligațiile asumate de furnizor prin prezentul contract

26.2. Nerespectarea obligațiilor prevăzute la pct. 26.1. atrage răspunderea legală a Prestatorului în conformitate cu prevederile Regulamentului (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului, privind

protecția datelor cu caracter personal și plata de daune” interese.

27. Limba care guvernează contractul

27.1 – Limba care guvernează contractul este limba română.

28. Comunicări

28.1 – (1) Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii cât și în momentul primirii.

28.2 – Comunicările între părți se pot face și prin telefon, fax sau e-mail cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

29. Legea aplicabilă contractului

29.1 – Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

Părțile au înțeles să încheie prezentul contract, azi 22.10..... 2018 în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

**ACHIZITOR,
S.C. COMPANIA AQUASERV S.A.**

Director General,
ec. Sorin Lazăr



Șef Departament Finanțe,
ec. Cristina Sîrb

Șef Departament Servicii Interne
și Coordonare Sucursale,
jur. Zamfira Pora

Serv. Juridic
jur. Dăne Erzsébet

Handwritten signature of Dăne Erzsébet

Serv. Achiziții Publice
jur. Oancea Adrian

Handwritten signature of Oancea Adrian

CFP



**FURNIZOR,
FLUID GROUP HAGEN SRL**

Director General,
ing. Sailerli Francisc

Handwritten signature of Sailerli Francisc

